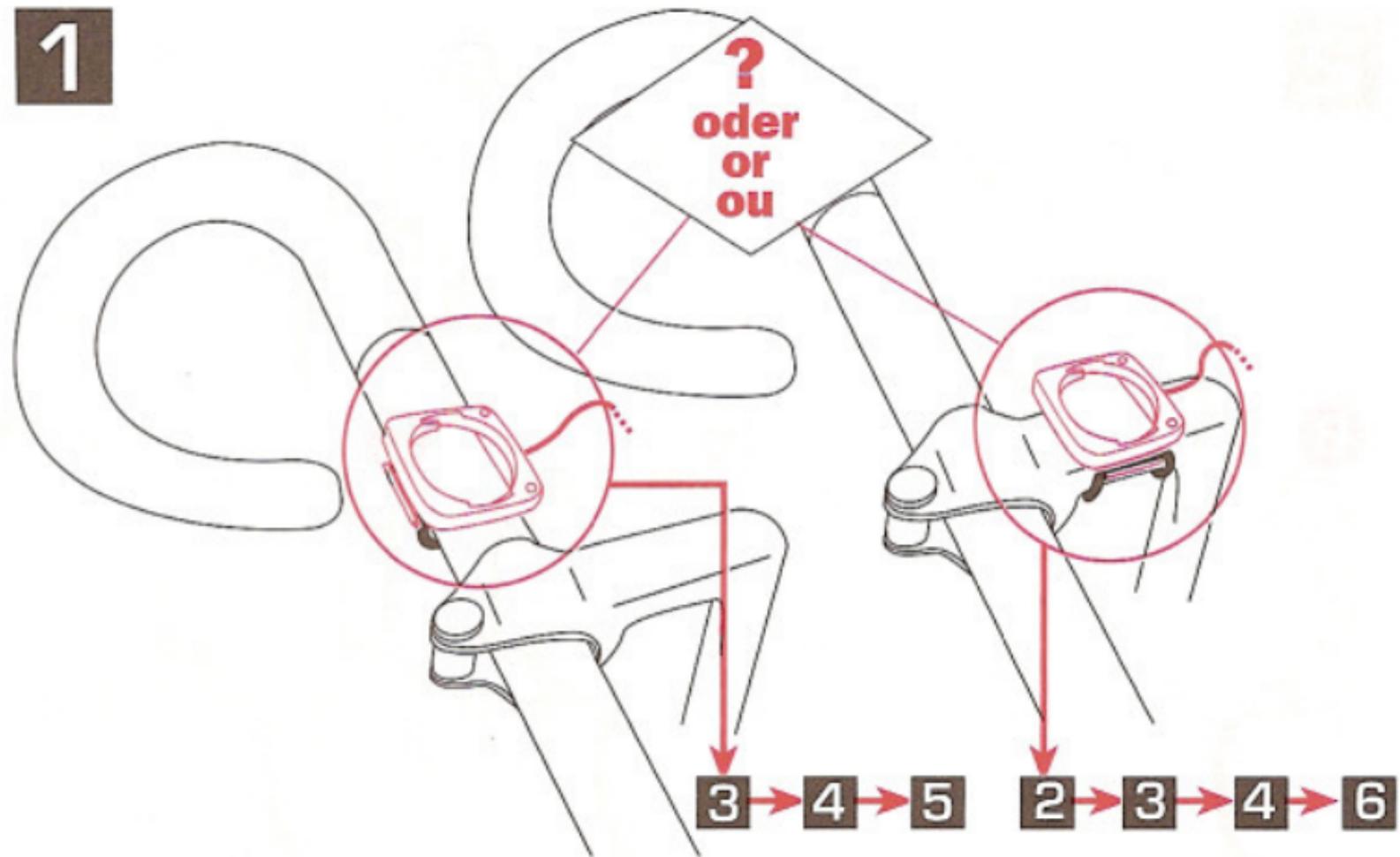


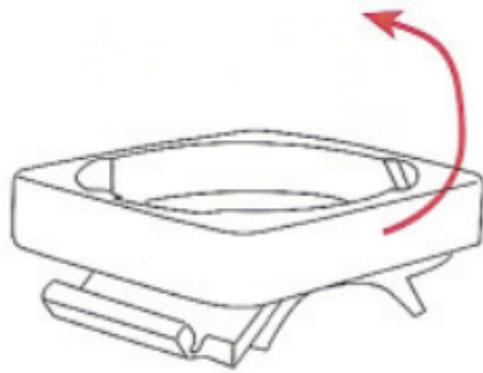
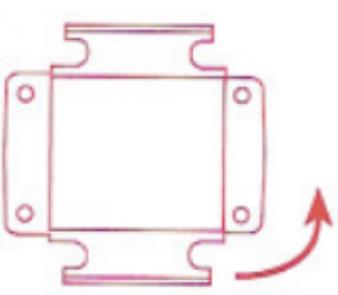
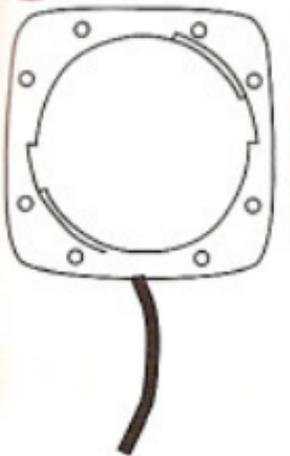
# SPEEDMASTER™ 5000

Inhoud/Contenu/Content/Inhalt

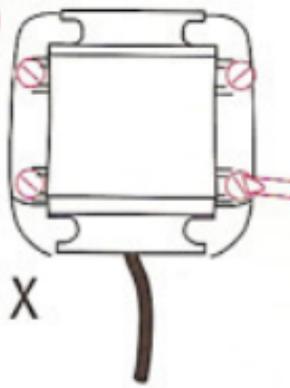


1

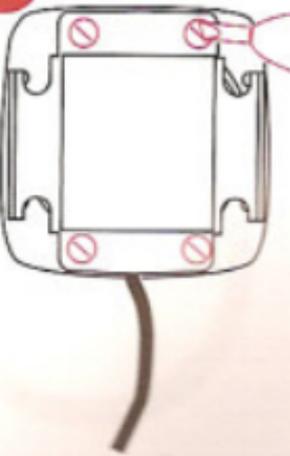


**2****B**

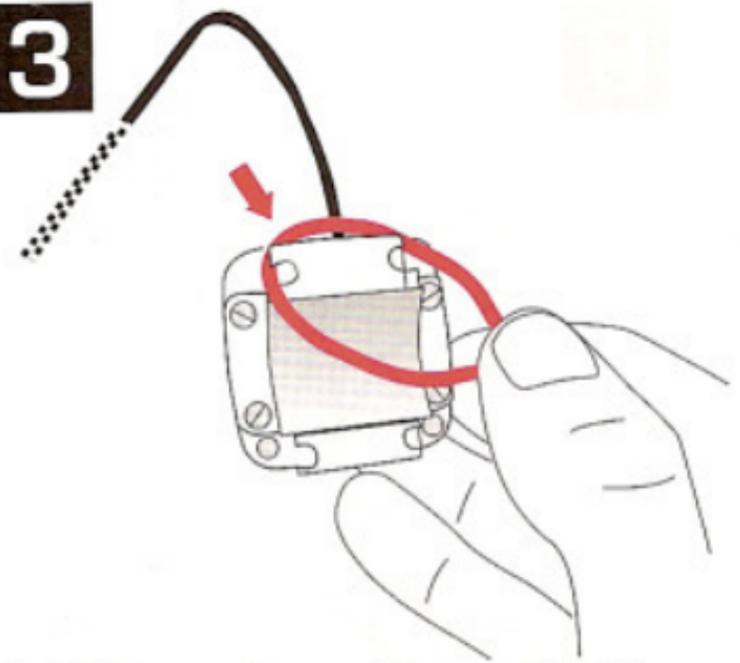
90°

**C****A**

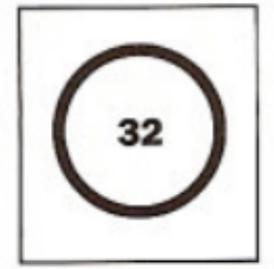
4 x

**D**

4 x

**3**

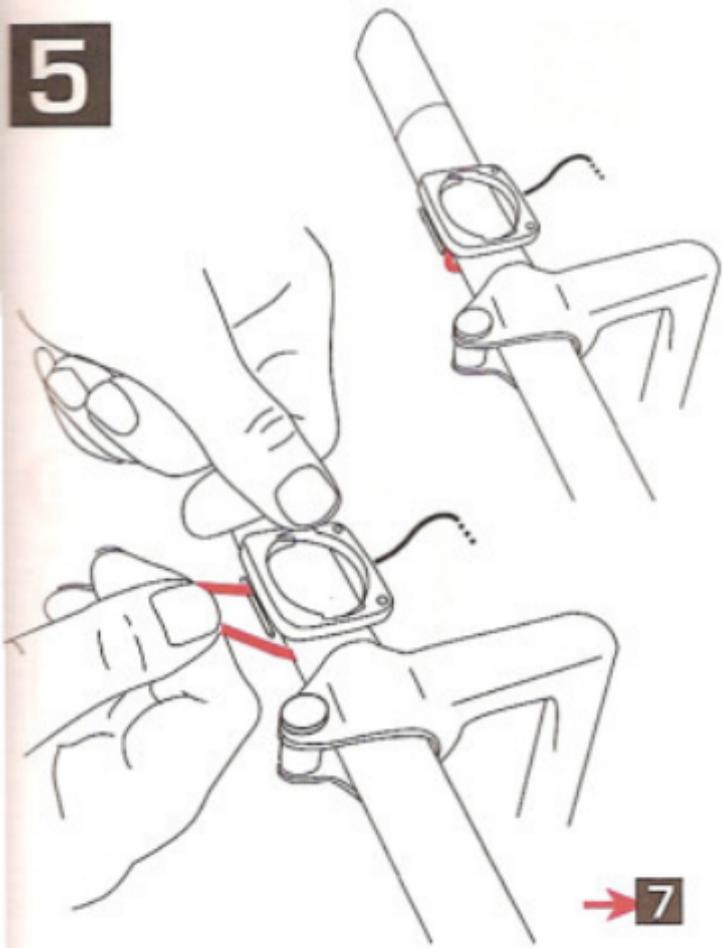
+



32

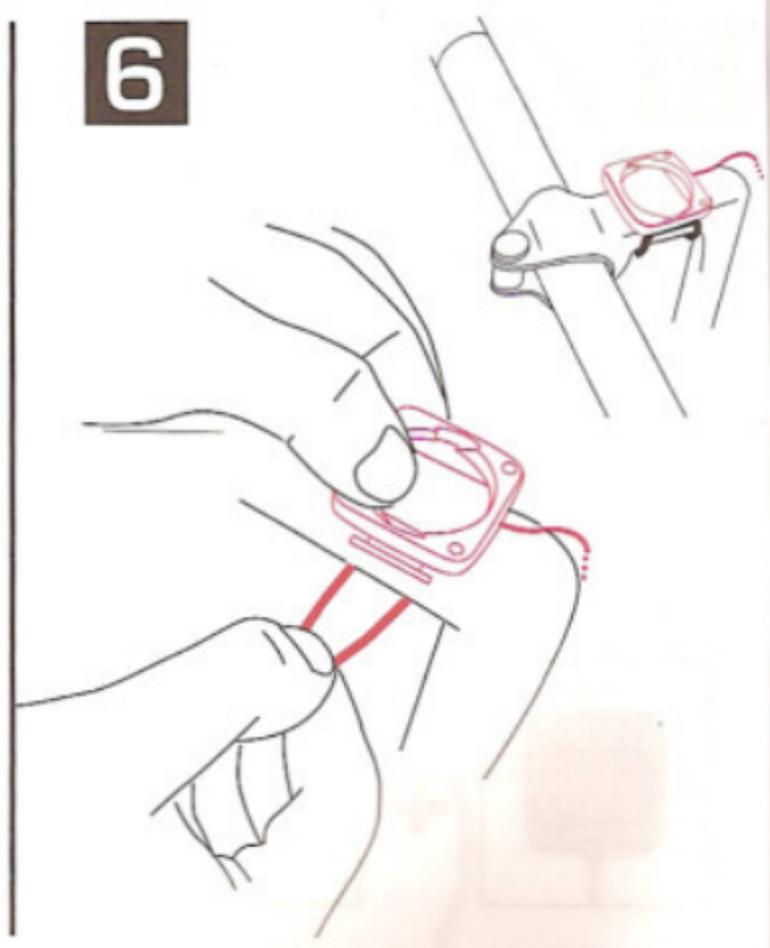
**4**

5

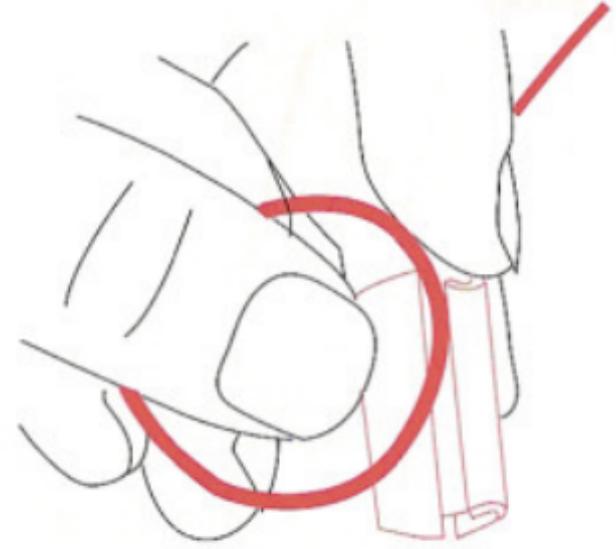
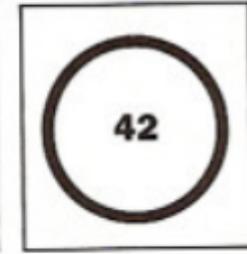
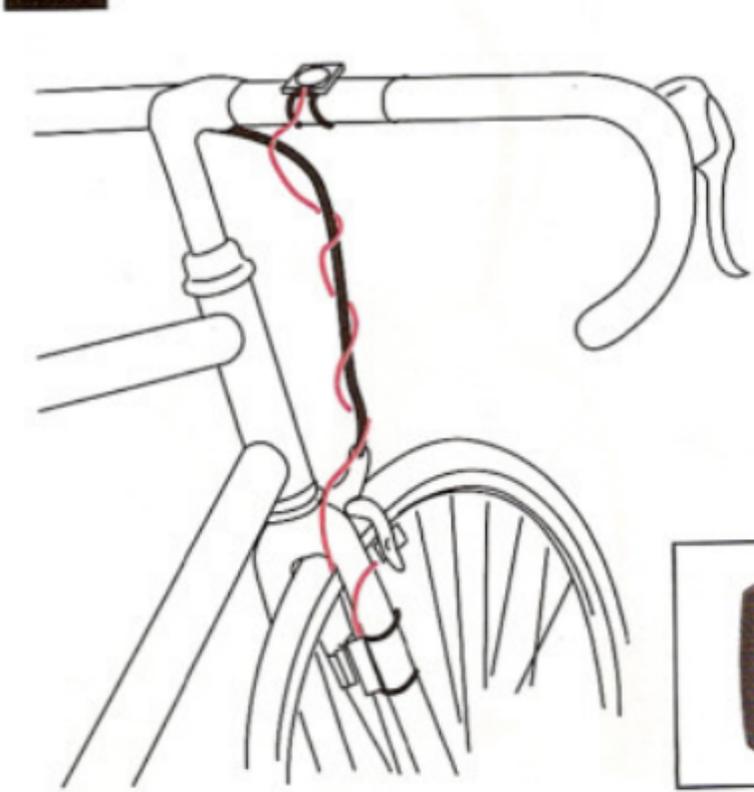


→ 7

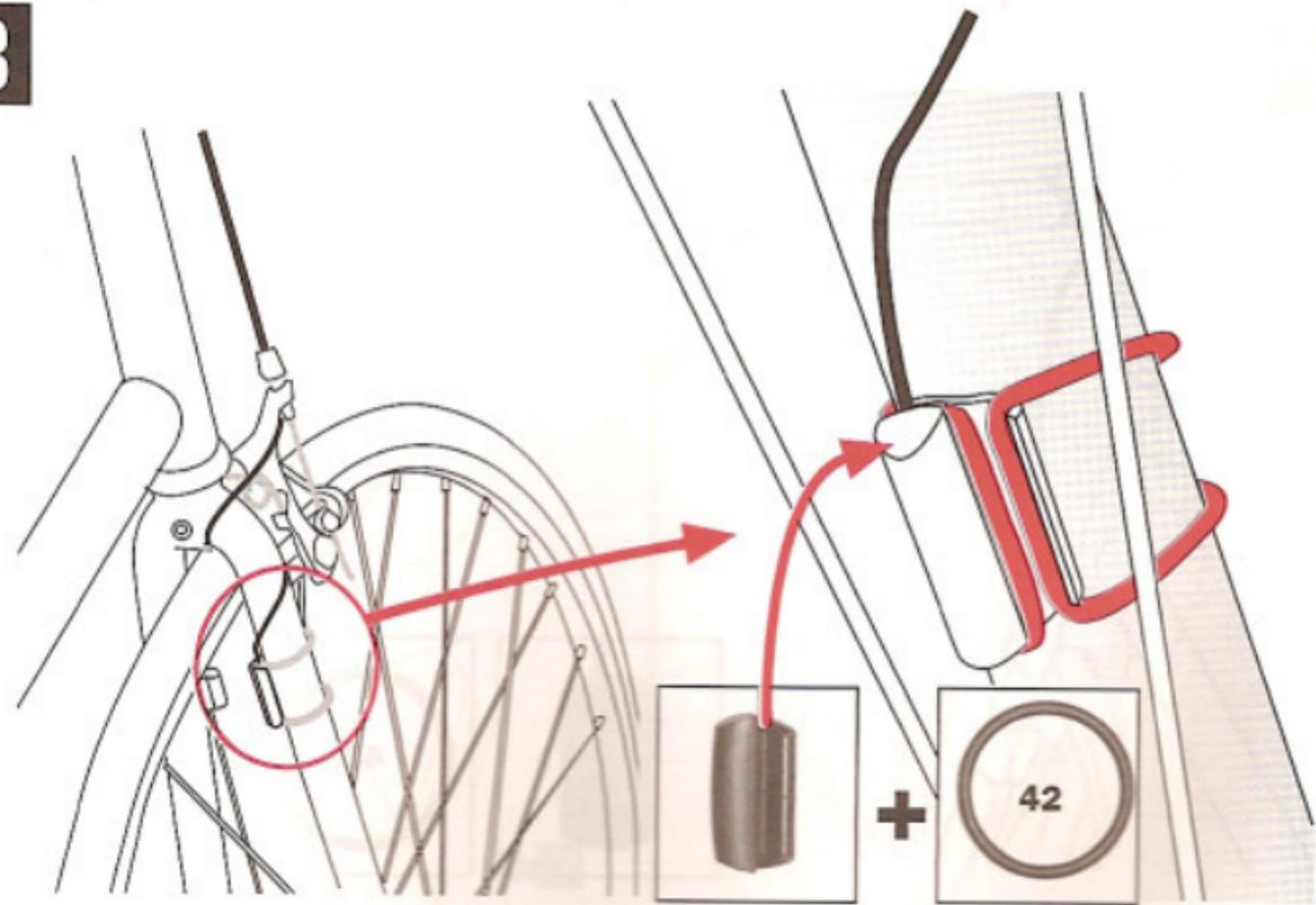
6



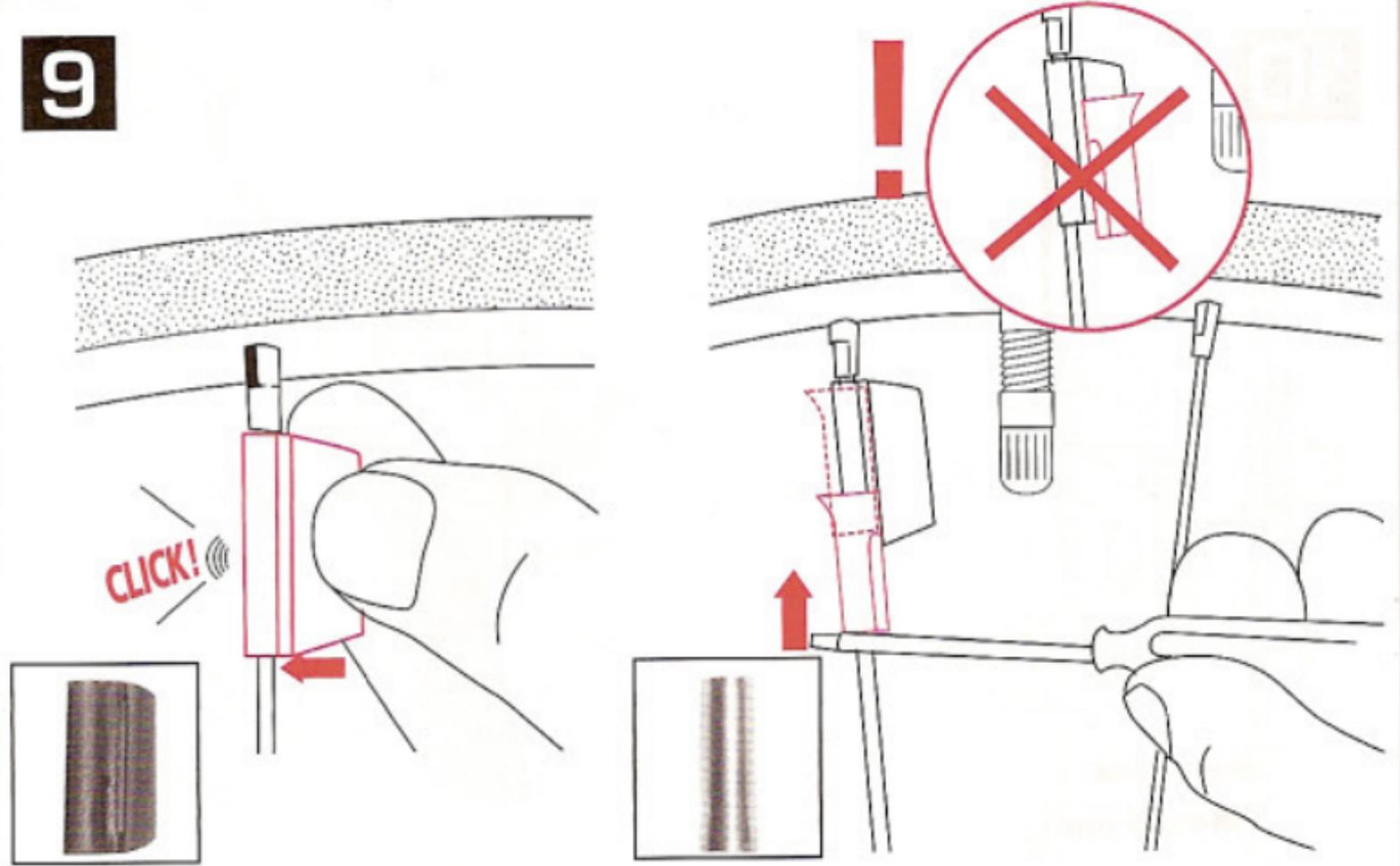
7



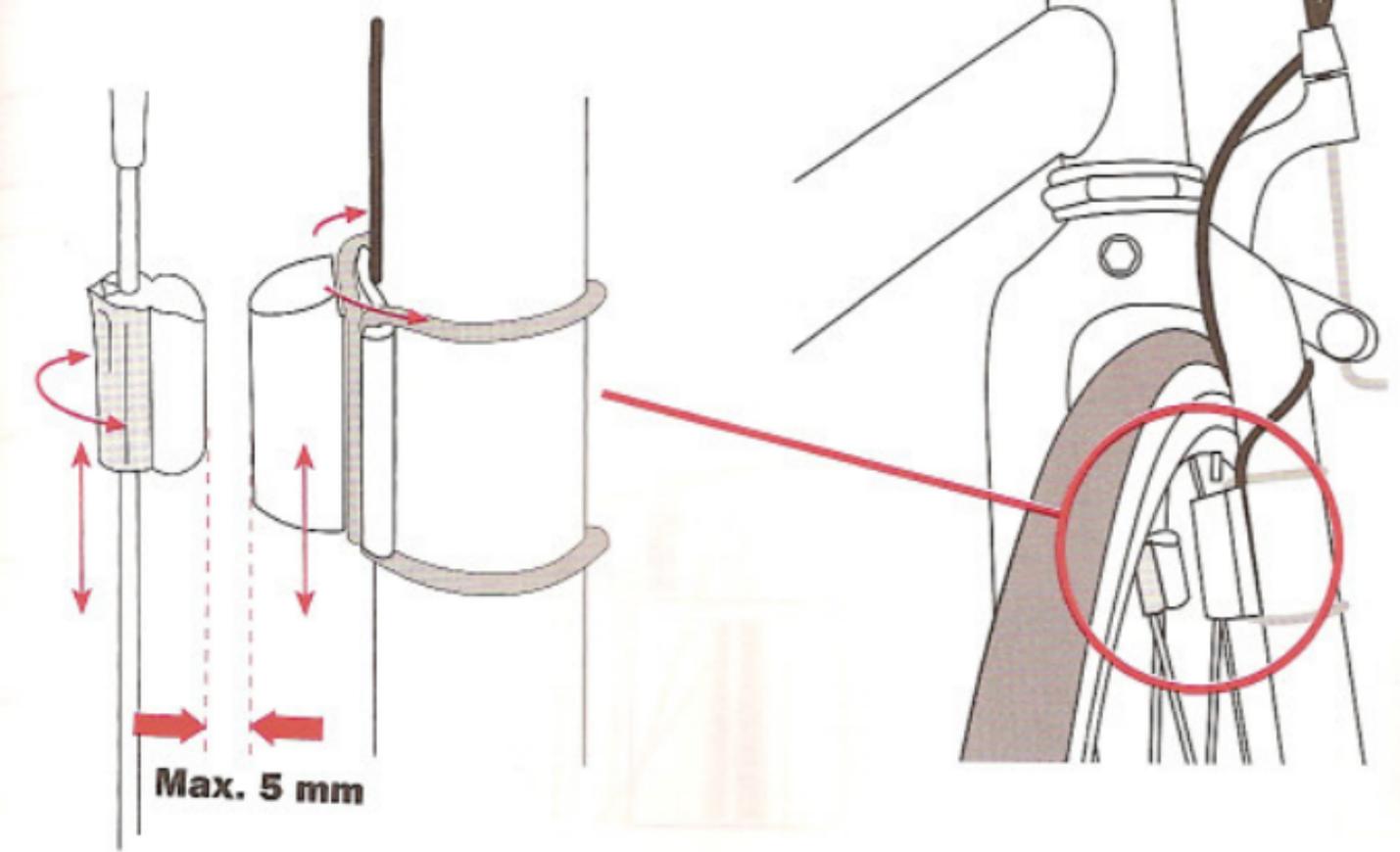
8



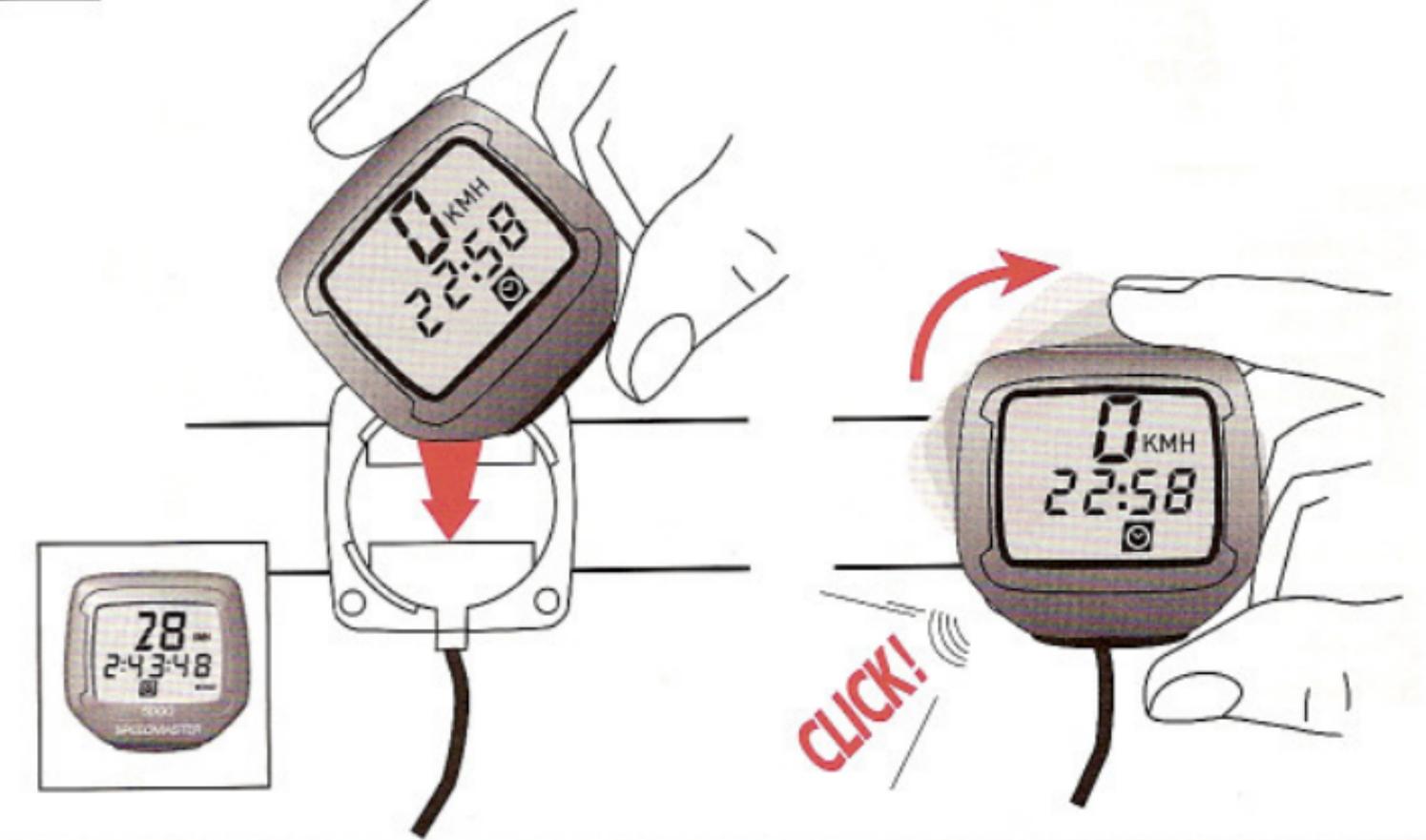
9



10



11





## MODE/RESET

- NL**
- Om de functies op te roepen.
  - Nulstelling (0) van de functies (dagafstand) en (dag-fietstijd)

- F**
- Pour appeler les fonctions
  - Pour la remise à zéro des (distance journalière) et du (temps parcouru).

- GB**
- USA**
- To retrieve the functions
  - To put back (trip distance) and (trip time) to zero

- D**
- Zum Abrufen der Funktionen
  - Zurücksetzen der Funktionen (Tageskilometer) und (Tagesfahrzeit) auf Null

### MODE

- Automatic On/Off
- Trip KM
- Trip M
- Ridetime
- Total Trip
- Clock

>3 sec = RESET

- Trip KM
- Trip M
- Ridetime

kmh/  
mph

**NL**

### Funkties

Automtische  
functie-wisseling

Dag-afstand  
km/miles

Dag-fietstijd

Totaal-afstand

Klok

Snelheid

**F**

### Fonctions

Changement  
d'affichage  
automatique

Distance journalière  
(KMH/MPH)

Temps parcouru

Distance

Heure

Vitesse

**GB** **USA**

### Functions

Autom.  
display change

Trip distance  
(km/h, mph)

Trip time

Total distance

Clock

Speed

**D**

### Funktionen

Autom.  
Anzeigenwechsel

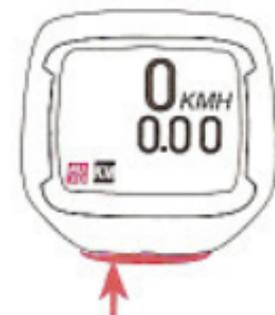
Tageskilometer/  
-meilen

Tages-Fahrzeit

Gesamtkilometer

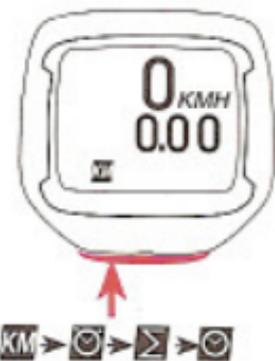
Uhrzeit

Geschwindigkeitsanzeige



## **AU TO** Functie wisseling · Changement d'affichage

- NL** Autom. functie wisseling
- MODE indrukken tot op de display **AU TO KM** verschijnt.
  - Tijdens de rit wordt Autom. **KM**, **⊙** en **⊙** getoond.  
**Σ** (Totaal-Afstand) alleen bij stilstand zichtbaar.
  - MODE indrukken **AU TO** wordt gedeactiveerd.
  - Met MODE functies **KM**, **⊙**, **Σ**, **⊙** wisselen.



- F** Affichage automatique des fonctions
- Appuyer sur MODE jusqu'à ce que **AU TO KM** apparaisse.
  - Durant le parcours, le mode AUTO n'affichera que **KM**, **⊙** et **⊙**, **Σ** (Distance totale) ne s'affichera qu'à l'arrêt.
  - Appuyer sur MODE pour désactiver **AU TO**
  - Utiliser MODE pour changer entre les fonctions **KM**, **⊙**, **Σ**, **⊙**

## Auto.change · Anzeigenwechsel

- GB** Automatic display change
- USA**
- Press MODE until **AU TO KM** appears on display
  - While riding only **KM**, **⊙** and **⊙** is shown (in auto mode),  
**Σ** (total distance) is only shown while stationary.
  - Press MODE to stop **AU TO**
  - Use MODE to change between **KM**, **⊙**, **Σ**, **⊙**

- D** Automatisches Anzeigen der Funktionen
- MODE-Button betätigen, bis im Display **AU TO KM** erscheint
  - Während der Fahrt zeigt AUTO nur **KM**, **⊙** und **⊙** an,  
**Σ** (Gesamtkilometer) wird nur im Stand angezeigt.
  - MODE drücken um **AU TO** zu deaktivieren.
  - Mit MODE die Funktionen **KM**, **⊙**, **Σ**, **⊙** wechseln

## SET/WS Wielomtrek · Dimension de roue

- NL** Wielomtrek instellen
- MODE indrukken tot **KM** (niet **AUTO** !) in de display verschijnt.
  - Achterzijde van de computer SET 3 sec indrukken.
  - KMH en SET lichten op in de display.

- F** Programmer la dimension de roue
- Appuyer sur MODE jusqu'à ce que apparaisse **KM** (pas en mode **AUTO** !).
  - Appuyer sur SET avec un outil pointu durant 3 secondes au dos du compteur.
  - KMH et SET se mettent alors à clignoter.



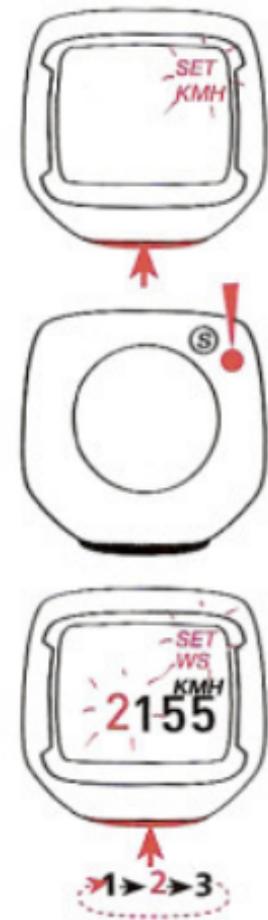
MODE



## Wheel size · Radgröße

- GB** Set wheel size
- USA**
- Press MODE until **M** (no **AUTO** mode) appears on display.
  - Press SET on the back for 3 sec. with a pointed tool.
  - KMH and SET appear blinking on display.

- D** Radgröße einstellen
- MODE-Button betätigen, bis im Display **KM** (kein **AUTO** !) erscheint.
  - Auf der Rückseite den SET-Button mit einem spitzen Gegenstand 3 sek. gedrückt halten.
  - Im Display blinkt KMH und SET.



## SET WS Wielomtrek · Dimension de roue

- NL** • Met MODE KMH of MPH instellen. (bei KMH klok 24h/MPH klok 12h).
  - Met SET bevestigen.
  - De standaard instelling van de wielomtrek knippert. Met MODE de juiste omtrek in mm aangeven.
  - Met SET elk volgend cijfer bevestigen
- 
- F** • Avec MODE programmer KMH ou MPH (KMH affichera l'heure avec 24H et MPH avec 12H !).
  - Confirmer avec SET.
  - La programmation d'origine affiche une dimension standard. Modifier la dimension avec MODE.
  - Confirmer avec SET et passer à la position suivante

## Wheel size · Radgröße

- GB** • Enter KMH or MPH with MODE (clock at KMH 24h-display, at MPH 12h-display!)
  - USA** • Confirm with SET.
  - The display shows the input standard of wheel size. Choose the number with MODE.
  - Confirm with SET and go to the next position.
- 
- D** • Mit MODE KMH oder MPH einstellen (Uhr bei KMH 24h- und MPH 12h-Anzeige!)
  - Mit SET bestätigen.
  - Die Standardeinstellung zur Eingabe des Radumfangs wird angezeigt. Mit MODE wird der Zahlenwert eingestellt.
  - Mit SET bestätigen und an die nächste Stelle wechseln

## SET WS Wielomtrek · Dimension de roue

SET  
WS

- NL** • In tabel **C** "Wheel Size Chart" uw juiste bandenmaat zoeken en de gegevens ingeven zoals aangegeven.
- Alternatief: WS berekenen (Tabel **A** of Tabel **B**).
- Met SET bevestigen en instellingen verlaten.

- F** • Sur le tableau **C** "Wheel Size Chart" (voir page suivante) vous trouverez la valeur correspondant à votre dimension de pneu. Entrer cette valeur.
- Alternative: calculer / déterminer WS (Tableau **A** ou tableau **B**).
- Après la dernière position, confirmer et quitter le mode programmation avec SET.

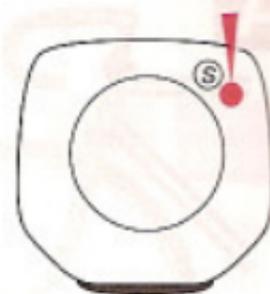
## Wheel size · Radgröße

- GB**  
**USA** • Find out the number corresponding to your wheel size out of table **C** "Wheel Size Chart" (next page). Enter this number.
- Alternative: calculate/determine WS (Tab. **A** or Tab. **B**)
- Confirm and quit with SET after the last position.

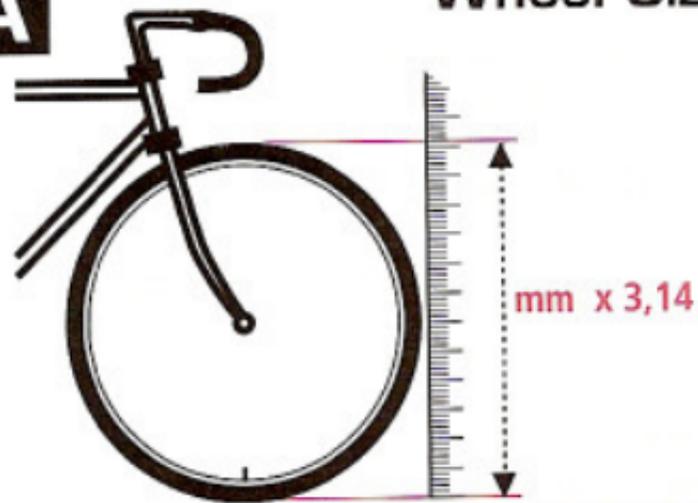
- D** • Aus Tabelle **C** "Wheel Size Chart" (s. nächste Seite) den Ihrer Reifengröße entsprechenden Wert ermitteln. Diesen Wert eingeben.
- Alternativ: WS berechnen/ermitteln (Tab. **A** oder Tab. **B**)
- Nach der letzten Stelle mit SET bestätigen und Einstellmodus verlassen.



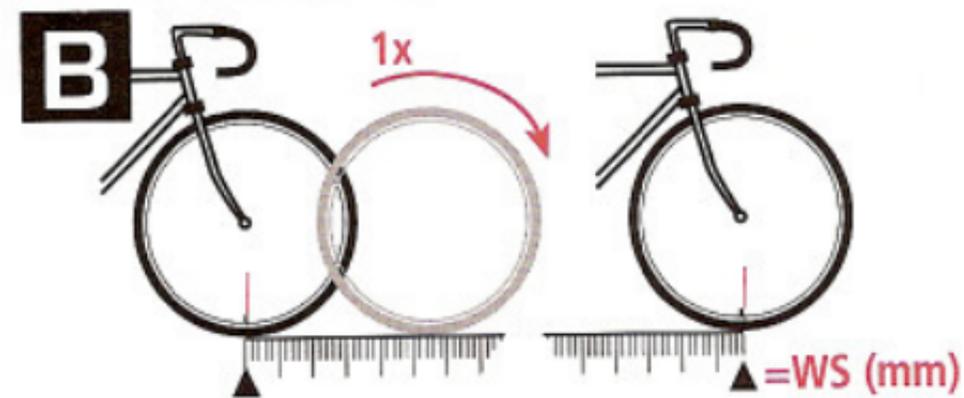
Wheel Size Chart



# A Wheel Size Chart



**km/h:**  
**WS = mm x 3,14**  
**mph:**  
**WS = (mm x 3.14) : 1.61**



**km/h:**  
**WS = mm**  
**mph:**  
**WS = mm : 1.61**

# C

ETRTO

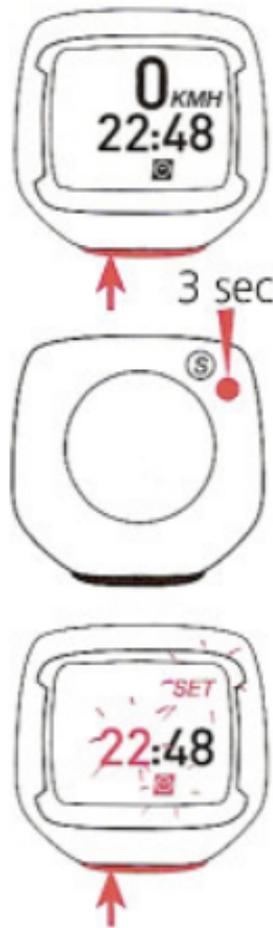
12 1/2 x 1.75

		WS mph	WS km/h
47-305	16x1.75x2	0790	1272
47-406	20x1.75x2	0988	1590
37-540	24x1 3/8 A	1210	1948
47-507	24x1.75x2	1184	1907
23-571	26x1	1225	1973
40-559	26x1.5	1258	2026
44-559	26x1.6	1274	2051
47-559	26x1.75x2	1286	2070
50-559	26x1.9	1298	2089
54-559	26x2.00	1313	2114
57-559	26x2.125	1325	2133
37-590	26x1 3/8	1307	2105
37-584	26x1 3/8x1 1/2	1296	2086
20-571	26x3/4	1214	1954

ETRTO

12 1/2 x 1.75

		WS mph	WS km/h
32-630	27x1 1/4	1366	2199
28-630	27x1 1/4 Fifty	1350	2174
40-622	28x1.5	1381	2224
47-622	28x1.75	1409	2268
40-635	28x1 1/2	1407	2265
37-622	28x1 3/8x1 5/8	1370	2205
18-622	700x18C	1306	2102
20-622	700x20C	1313	2114
23-622	700x23C	1325	2133
25-622	700x25C	1333	2146
28-622	700x28C	1335	2149
32-622	700x32C	1350	2174
37-622	700x35C	1370	2205
40-622	700x40C	1381	2224



## Klok · Heure

- NL**
- MODE indrukken  (klok) verschijnt.
  - Achterzijde: SET 3 sec indrukken
  - Met MODE uren instellen
  - Met SET bevestigen en ga naar minuten
  - Met MODE minuten instellen en met SET bevestigen
- F**
- Appuyer sur MODE jusqu'à ce que  (Heure) apparaisse.
  - Appuyer sur SET avec un outil pointu durant 3 secondes au dos du compteur
  - Programmer l'heure avec MODE
  - Confirmer avec SET et passer aux minutes.
  - Entrer les minutes avec MODE, confirmer et quitter le mode programmation avec SET

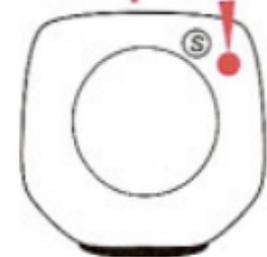
## Clock · Uhrzeit

- GB**
- Press MODE until  (clock) appears.
- USA**
- Press SET on the back for 3 sec. with a pointed tool.
  - Enter hours with MODE.
  - Confirm with SET and go to minutes.
  - Enter minutes with MODE. Confirm and quit with SET.
- D**
- MODE drücken bis  (Uhrzeit) erscheint.
  - Auf der Rückseite SET 3 sek. gedrückt halten.
  - Mit MODE Stunden einstellen.
  - Mit SET bestätigen und zu Minuten wechseln.
  - Mit MODE Minuten einstellen, mit SET bestätigen und Einstellmodus verlassen.





3 sec



1>2>3>... 0

## Σ Totaal Afstand · Distance totale

- NL**
  - MODE indrukken tot (Totaal-afstand) verschijnt.
  - Achterzijde: SET 3 sec indrukken ( knippert).
  - Met MODE cijfers instellen.
  - Met SET bevestigen enz.
  - Na het laatste cijfer met SET bevestigen.

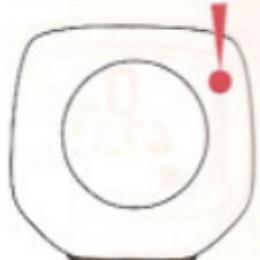
- F**
  - Appuyer sur MODE jusqu'à ce que (dist. totale) apparaisse
  - Appuyer sur SET au dos du compteur durant 3 secondes ( clignote).
  - Entrer la valeur avec MODE.
  - Confirmer avec SET et passer à la position suivante.
  - Entrer le chiffre suivant avec MODE. Après la dernière position, confirmer et quitter le mode programmation avec SET.

## Total distance · Gesamt-km

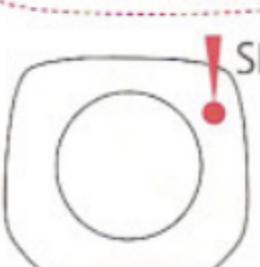
- GB**
  - Press MODE until (total distance) appears.
- USA**
  - Press SET on the back for 3 sec ( flashes) .
  - Enter number with MODE.
  - Confirm with SET and go to the next position.
  - Enter next number with MODE. Confirm and quit with SET after the last position

- D**
  - MODE drücken bis (Gesamtkilometer) erscheint.
  - Auf der Rückseite SET 3 sek. gedrückt halten ( blinkt).
  - Mit MODE Wert einstellen.
  - Mit SET bestätigen und an die nächste Stelle wechseln.
  - Mit MODE nächsten Wert einstellen. Nach letzter Zahl mit SET bestätigen und Einstellmodus verlassen.

2>3>0>0>1



1>2>3>... 6 ... 0



SET

## Reset · Remise à zéro

NL

- MODE langer dan 1 sec indrukken. RESET aanduiding knippert. Langer dan 2.5. sec indrukken, **KM** (dag-afstand)  (dag-fietstijd) worden naar 0 gereset
- Opgelet: in Modus **AUTO** (automatische functies wisseling) wordt na 4 uur stand-by automatisch gereset.

F

- Appuyer sur MODE pendant plus d'1 seconde : RESET s'affiche en clignotant. Garder la touche MODE appuyée pd plus de 2,5 secondes pour la remise à zéro de **KM** (distance journalière) et  ((temps parcouru) .
- Attention: en mode **AUTO** (changement d'affichage automatique) la remise se fait automatiquement après 4 H d'arrêt.

## Reset · Löschen

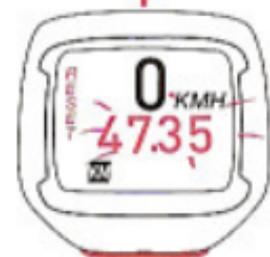
GB

USA

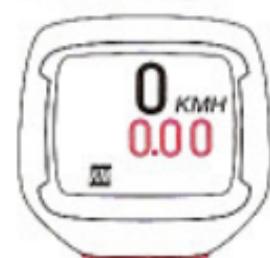
- Press MODE more than 1 sec. RESET flashes on the display.
- Keep pressing MODE for more than 2.5 sec resets. **KM** (trip distance) and  (trip time).
- Attention: in **AUTO** mode (autom. display change) an automatic reset is made after 4 h of standby!

D

- MODE länger als 1 sek. gedrückt halten, RESET-Anzeige blinkt. Länger als 2,5 sek. gedrückt halten, setzt **KM** (Tageskilometer) und  (Tagesfahrzeit) auf 0 zurück.
- Achtung: im Modus **AUTO** (autom. Anzeigenwechsel) wird nach 4 h Standby automatisch ein Reset durchgeführt!



< 2.5 sec ↑



> 2.5 sec ↑

## NL Algemene opmerkingen

Batterij: 1 Lithium type 2032.3V Wissel de Batterijen na 3 jaar of eerder als de batterij zwakker wordt. Batterijdeksel met munt openen.

Batterijen wisselen

- Vóór het wisselen van de batterijen noteer WS wielomtrek en  Let op Plus en Min, bij het afnemen van de deksel moet de Plus van de batterij zichtbaar zijn. Dichtingsring goed plaatsen
- Na het verwisselen van de batterijen moeten de Totaalafst. , -Wielomtrek en de Klok  nieuw ingesteld worden. De display toont autom. KMH/MPH voor verdere instelling.

## F Remarques générales

Pile: 1 lithium type 2032, 3V. Changement de la pile après env. 3 ans ou dès que l'affichage faiblit. Ouvrir le boîtier de pile avec une pièce de monnaie.

Changement de pile

- Avant le changement de pile, penser à noter la dimension de la roue (WS) et la distance totale 
- Respecter le Plus et le Moins. Le Plus doit être visible lorsque l'on ouvre le boîtier.
- En cas de déplacement du joint d'étanchéité, le remettre en place.
- Après le changement de pile il faut reprogrammer  (Distance totale), la dimension de la roue (WS) et  (l'heure). KMH/MPH s'affiche automatiquement à l'écran.

## GB General remarks

Battery: 1 lithium type 2032, 3V. Change batteries after appr. 3 years or as soon as the display fades. Open the battery compartment cover with a coin.

Changing batteries:

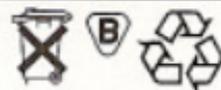
- Before changing take note of wheel size (WS) and  (total distance).
- Observe plus and minus. When battery compartment is open, you should see the plus pole!
- Refit rubber seal if detached.
- After change of batteries  (total distance), wheel size (WS) and  (clock) must be re-entered. kmh/mpH is shown as first value on the display.

Batterien können nach Gebrauch zurückgegeben werden.

Batteries can be returned after use.

Les piles peuvent être redonnées après usage.

Batterijen na gebruik inleveren.



## D Allgemeine Hinweise

Batterie: 1 Lithium Knopfzelle 2032, 3V. Batteriewechsel nach ca. 3 Jahren, bzw. wenn die Anzeige schwächer wird. Batteriefach mit einer Münze öffnen.

Batteriewechsel:

- Vor dem Wechsel Radgröße (WS) und  (Gesamtkilometer) notieren
- Plus und Minus beachten, bei geöffnetem Batteriefach müssen Sie die PLUS-Seite der Batterie sehen!
- Falls Dichtungsring lose, wieder einlegen
- Nach Batteriewechsel müssen  (Gesamtkilometer), Radgröße (WS) und  (Uhrzeit) neu eingegeben werden. Die Anzeige springt automatisch auf Eingabe kmh/mpH